Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-методической работе
_____ И.О. Петрищев
«_30_» ___августа___ 2017 г.

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Программа для специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
(шифр и наименование)
Специализация:
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
(очная форма обучения)

Составитель: Жучкова И.И.,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры английского языка

Рассмотрено и утверждено на заседании ученого совета факультета иностранных языков, протокол от «_29_»_августа_ 2017 г. №_10_

Ульяновск, 2017

1. Вид, наименование практики, способ и форма (формы) ее проведения

Научно-исследовательская работа включена в вариативную часть Блока 2 Практика Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Вид практики – производственная.

Способ проведения практики: стационарная/выездная.

Форма проведения практики: дискретно.

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Целью практики является: получение опыта самостоятельной научно-исследовательской работы, основным результатом которой является решение актуальной научной проблемы.

В результате прохождения практики обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения:

Этап формирования / Компетенции	теоретический	модельный	практический
	знает	умеет	владеет
Способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1)			**ОР-1** навыками компьютерного набора текста на русском и иностранном языке, работой с таблицами, вычислительными формулами

Способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных. (ОПК-5)			**ОР-2** навыками поиска информации в глобальной информационной сети Интернет и работы с электронными базами данных на русском и иностранном языке
Способность проводить лингвистический анализ текста / дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1)			**ОР-3** навыками использования современных методов лингвистического анализа текста / дискурса.
способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8)			**ОР-4** навыками обобщения, критического осмысления, систематизации информации
Способность к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний (ПК-15)			**ОР-5** навыками лингвистического анализа звуковой, лексической и грамматической сторон языка, а также навыками последовательно, грамотным языком с использованием современной лингвистической терминологии излагать свои мысли.
Способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-16)			**ОР-6** основными методиками анализа текста с учетом современных лингвистических направлений и на основе сформированных навыков смысловой интерпретации
Способность работать с материалами различных источников, осуществлять			**ОР-7** Навыками работы с научной

реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-17)			литературой, навыками анализа и комментирования языковых фактов, навыками представления результатов собственного исследования.
способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18)			**ОР-8** навыками межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-19)			**ОР-9** навыками перевода и реферирования текстов на страноведческие темы

3. Место практики в структуре образовательной программы

Научно-исследовательская работа входит в Блок 2 Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения. (Б2.Б.4 (Н) Научно-исследовательская работа).

Практика опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Теоретическая фонетика первого иностранного языка», «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Теория межкультурной коммуникации», «Лексикология первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка».

Результаты прохождения практики «Научно-исследовательская работа» являются методологической основой для прохождения преддипломной практики, подготовки выпускной квалификационной работы.

4. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях

Номер семестра	Трудоемкость		Форма итоговой аттестации
	Зач. ед.	Недель	
10	3	2	Зачет с оценкой

5. Содержание практики

5.1 Указание этапов работы и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

СТРУКТУРА ПРАКТИКИ

№ п/п	**Этапы практики**	**Виды производственной деятельности на практике и трудоемкость (в часах)**		
	Содержание основных разделов (этапов) практики	**Консультации**	**Само-стоятельная работа**	**Формы текущего контроля**
1	Исследование актуальности и новизны выбранной проблемы; анализ и систематизация научной информации по избранной теме	2	20	Аналитическая записка
2	Разработка структуры и написание 1 главы	2	20	Текст раздела
3	Сбор фактического материала/ организация и проведение эксперимента /	1	20	План эксперимента Таблица-матрица

	первичная классификация фактического материала			
4	Разработка структуры и написание 2 главы	1	20	Текст раздела
5	Редактирование текста Введения и Заключения	2	10	Текст раздела
6	Оформление библиографии		10	Библиографический список Список источников
	Всего (в часах)	8	100	
	Итого	108		

СОДЕРЖАНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

В период осуществления научно-исследовательской работы студент выполняет следующие виды работ: изучение и анализ отечественной и зарубежной лингвистической литературы по проблеме исследования; выбор темы исследования и обоснование её актуальности; формулировка проблемы исследования; определение объекта, предмета и цели исследования; постановка соответствующих задач; выбор методов исследования; сбор, систематизация, анализ материала по проблеме исследования; оценка и обобщение результатов эксперимента, написание 4 разделов ВКР и библиографического списка.

Формами отчетности по научно-исследовательской работе являются составление аналитических записок, плана эксперимента, библиографического списка и списка источников фактического материала, подготовка текста раздела. На основании полученных в ходе научно-исследовательской работы баллов выставляется дифференцированный зачет.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся на практике

Самостоятельная научно-исследовательская работа студентов проводится вне аудитории и контролируется в ходе консультаций с научным руководителем.
Самостоятельная работа осуществляется в формах:

- составления аналитических записок;
- составления списков источников научной литературы и источников фактического материала;
- составления плана проведения эксперимента;
- создания текста разделов выпускной квалификационной работы;

Требования к аналитической записке

1. Достаточный объем использованного материала.
2. Соблюдение правил анализа.
3. Четкость структуры записки.
4. Соблюдение требований к деловому стилю речи.

Требования к библиографическому списку

1. Источником сведений для библиографического описания является титульный лист или иные части документа, его заменяющие.
2. Список должен иметь сквозную порядковую нумерацию документов, включенных в него.
3. Сведения об источниках нумеруются арабскими цифрами без точки и печатаются с абзацного отступа.
4. Описания книг и статей располагаются в общем алфавите фамилий авторов и заглавий книг и статей.
5. В конце списка приводятся описания источников на иностранных языках, располагая их в латинском алфавите.
6. Описания произведений авторов - однофамильцев располагают в алфавите их инициалов.
7. Работы одного автора и его работы с соавторами включают в список в алфавите первых слов заглавий, при этом не учитываются фамилии соавторов.
8. Сведения о нормативных документах и статьях из периодических изданий приводятся с обязательным указанием источника опубликования.
9. При оформлении списка к дипломной работе необходимо соблюдать основные правила библиографического описания документов, закрепленные ГОСТами.
10. Запись должна содержать следующие сведения:

1. Фамилия и инициалы автора
2. Основное заглавие
3. Сведения об издании
4. Место издания
5. Издательство или издающая организация
6. Дата издания
7. Сведения о количестве страниц

Требования к списку источников фактического материала

1. Соблюдение порядка расположения описаний
2. Соблюдение структуры описания
3. Достаточность представленных сведений

Требования к таблице-матрице

1. Количество признаков, используемых для классификации, должно быть ограниченным.

2. Основания классификации должны быть абстрагированы не от конкретных элементов, а от их типов.
3. Основания каждой классификации должны быть однородными.
4. Члены одной и той же иерархии должны взаимно исключать друг друга, чтобы один элемент не попадал в ее различные классы.

Требования к тексту разделов выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – самостоятельная научно-исследовательская работа, выполняемая студентом под руководством научного руководителя на завершающей стадии обучения по основной профессиональной образовательной программе подготовки специалиста; данная работа свидетельствует о способности автора самостоятельно вести научный поиск, используя теоретические знания и практические навыки, видеть профессиональные проблемы, знать и исследовать методы и приемы их решения.

ВКР выполняется и представляется на русском языке. Допускается выполнение работ на иностранном языке, если это предусмотрено заданием.

Защита ВКР является неотъемлемым элементом государственной итоговой аттестации и происходит перед членами ГЭК.

К ВКР предъявляются следующие требования:

- Соответствие названия работы ее содержанию, четкая целевая направленность, актуальность;
- Логическая последовательность изложения материала, основывающаяся на прочных теоретических знаниях по избранной теме;
- Изложение материала с учетом принятой научной терминологии;
- Достоверность полученных результатов и обоснованность выводов;
- Научный стиль написания;
- Оформление работы в соответствии с существующими требованиями.

Рекомендуемый объем ВКР (без учета приложений) – не более 80 страниц.

Содержание размещают после титульного листа, начиная со следующей страницы, и продолжают на следующих страницах (при необходимости). Слово Содержание записывают в виде заголовка, симметрично тексту, прописными буквами. Содержание включает в себя Введение, наименование всех разделов (при необходимости – подразделов, пунктов), заключение, список использованных источников, обозначения приложений и их наименований с указанием страниц, с которых начинаются эти элементы ВКР.

Заключение начинают с нового листа после завершения основной части работы. Заголовок «Заключение» пишется посредине строки прописными буквами.

Сведения об использованных источниках оформляются согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008

Приложения включаются в структуру работы при необходимости. Они включают материалы, связанные с выполнением работы, которые по каким-то причинам не могут быть включены в основной текст работы. Каждое приложение должно начинаться с нового листа и иметь тематический заголовок и обозначение. Наверху справа страницы пишется слово Приложение прописными буквами и его буквенное обозначение буквами русского алфавита (ПРИЛОЖЕНИЕ А).

Текст ВКР оформляется по ГОСТ 7.32.

Перечень учебно-методических изданий кафедры по вопросам организации самостоятельной работы обучающихся

1. Гнедаш С.И., Колесниченко И.И., Гмызина Г.Н., Морозкина Т.В. Методические рекомендации для студентов факультета иностранных языков по выполнению курсовых и квалификационных работ. – Ульяновск, УлГПУ им. И.Н. Ульянова, 2017. – 24 с.

2. Жучкова И.И. Методические рекомендации по научно-исследовательской работе и преддипломной практике студентов: учебно-методические рекомендации для студентов направлений подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование», квалификация (степень) выпускника: бакалавр, 44.03.01 «Педагогическое образование», квалификация (степень) выпускника: бакалавр, 44.04.01 «Педагогическое образование», квалификация (степень) выпускника: магистр, 45.05.01 «Перевод и переводоведение», квалификация (степень) выпускника: специалист. – Ульяновск, ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова», 2018. – 8 с.

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Организация и проведение аттестации специалиста

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у специалиста компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки студентов необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы при выполнении программы преддипломной практики через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется по окончанию сроков преддипломной практики согласно графику учебного процесса и завершает прохождение практики; помогает оценить крупные совокупности навыков, формирование определенных компетенций.

7.1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы:

Компетенции	**Этапы формирования компетенций**	**Показатели формирования компетенции - образовательные результаты (ОР)**		
		Знать	**Уметь**	**Владеть**

ОПК-1 Способность работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из различных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1)	**Практический** *владеть* навыками компьютерного набора текста на русском и иностранном языке, работой с таблицами, вычислительными формулами			**ОР-1**
ОПК-5 Способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных.	**Практический** *владеть* навыками поиска информации в глобальной информационной сети Интернет и работы с электронными базами данных на русском и иностранном языке			**ОР-2**

ПК-1 Способность проводить лингвистический анализ текста / дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	**Практический** *владеть* навыками использования современных методов лингвистического анализа текста / дискурса			**ОР-3**
ПК-8 способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	**Практический** *владеть* навыками обобщения, критического осмысления, систематизации информации			**ОР-4**
ПК-15 способность к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	**Практический** *владеть* навыками лингвистического анализа звуковой, лексической и грамматической сторон языка, а также навыками последовательно, грамотным языком с использованием современной лингвистической терминологии излагать свои мысли.			**ОР-5**
ПК-16 Способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им	**Практический** *владеть* основными методиками анализа текста с учетом современных лингвистических			**ОР-6**

собственную оценку и интерпретацию	направлений и на основе сформированных навыков смысловой интерпретации			
ПК-17 Способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы	**Практический** *владеть* навыками анализа и комментирования языковых фактов, навыками представления результатов собственного исследования.			ОР-7
ПК-18 способность применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач	**Практический** *владеть* навыками межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и навыками перевода для решения профессиональных задач			ОР-8
ПК-19 способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и	**Практический** *владеть* навыками перевода и реферирования текстов на			ОР-9

лингвострановедческий комментарий к тексту	страноведческие темы			

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:

№ п/п	ЭТАПЫ РАБОТЫ	СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ	Показатели формирования компетенции (ОР)								
			1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
			ОПК-1	ОПК-5	ПК-1	ПК-8	ПК-15	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19
1	Исследование актуальности и новизны выбранной проблемы; анализ и систематизация научной информации по избранной теме	**ОС-3**	+		+	+	+				
2	Разработка структуры и написание 1 главы	**ОС-2**		+			+	+	+		
3	Сбор фактического материала/ организация и проведение эксперимента / первичная классификация фактического материала	**ОС-4**				+	+			+	+
4	Разработка структуры и написание 2 главы	**ОС-2**	+		+	+	+	+	+		
5	Редактирование текста Введения и Заключения	**ОС-2**	+	+		+	+				
6	Оформление библиографии	**ОС-1**		+	+	+	+				+

Оценочными средствами текущего оценивания являются: составление аналитических записок, плана эксперимента и таблица-матрица, библиографического списка и списка источников фактического материала, подготовка текста раздела. Контроль формирования навыков ведется регулярно в течение всего периода научно-исследовательской работы согласно графику учебного процесса на консультациях с научным руководителем.

Критерии и шкалы оценивания

ОС-1 Библиографический список

Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Шкала оценивания (максимальное количество баллов)
Систематизирует научную информацию в соответствии с поставленной целью	Практический (владеть)	10
Корректно использует терминологию теории межкультурной коммуникации, лингвистики, методики преподавания иностранного языка	Практический (владеть)	10
Соблюдает общепринятый порядок расположения элементов	Практический (владеть)	10
Соблюдает общепринятую структуру описания	Практический (владеть)	10
Всего:		40

ОС-2 Текст раздела
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Шкала оценивания (максимальное количество баллов)
Выявляет, ясно и убедительно описывает закономерности лингвистических, коммуникативных и лингводидактических процессов и явлений	Практический (владеть)	10
Систематизирует научную информацию в соответствии с поставленной целью	Практический (владеть)	10
Методологически корректно анализирует и достоверно интерпретирует материал собственных исследований	Практический (владеть)	10
Корректно использует терминологию теории межкультурной коммуникации, лингвистики, методики преподавания иностранного языка	Практический (владеть)	10

Всего:		40

ОС-3 Аналитическая записка

Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Шкала оценивания (максимальное количество баллов)
Систематизирует научную информацию в соответствии с поставленной целью	Практический (владеть)	10
Использует достаточный объем анализируемого материала	Практический (владеть)	10
Соблюдает правила анализа	Практический (владеть)	10
Организует текст в соответствии с общепринятой структурой	Практический (владеть)	10
Корректно использует терминологию лингвистики,	Практический (владеть)	10
Всего:		50

ОС-4 Таблица-матрица
Критерии и шкала оценивания

Критерий	Этапы формирования компетенций	Шкала оценивания (максимальное количество баллов)
Выявляет и представляет в формализованном виде основные закономерностей лингвистических, коммуникативных процессов и явлений	Практический (владеть)	10
Использует новые методы исследования	Практический (владеть)	10
Корректно использует терминологию лингвистики	Практический (владеть)	10
Систематизирует научную информацию в соответствии с	Практический	10

поставленной целью	(владеть)	
Методологически корректно анализирует и классифицирует материал собственных исследований	Практический (владеть)	10
Всего:		50

Критерии оценивания знаний обучающихся
по преддипломной практике

10 семестр

п/п	Вид деятельности	Максимальное количество баллов по практике
1.	Составление аналитической записки	50
2.	Написание текста раздела (введение, 1 глава, 2 глава, заключение)	4*40=160
3.	Составление плана эксперимента и таблицы-матрицы	50
4.	Оформление библиографического списка	40
ИТОГО	3 зачетных единицы	300

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы:

Итогом научно-исследовательской работы студента является текст его выпускной квалификационной работы.

Требования к выпускной квалификационной работе

Выпускная квалификационная работа выполняется в виде диссертации в период выполнения научно-исследовательской работы и прохождения преддипломной практики. Выпускная квалификационная работа представляет собой самостоятельную и логически завершенную работу, связанную с решением задач того вида (видов) деятельности, к которым готовится студент (научно-исследовательской, переводческой, проектной).

Тематика выпускных квалификационных работ направлена на решение профессиональных задач. Исследование должно быть посвящено актуальной и малоизученной проблеме филологии, теории и практики перевода и представлять собой самостоятельную научную работу, вносящую определенный вклад в развитие соответствующего направления в науке. Выпускная квалификационная работа как научное

произведение специфична. В системе науки она выполняет квалификационную функцию, т.е. готовится с целью публичной защиты. В этой связи основная задача её автора – продемонстрировать умение самостоятельно вести научный поиск и решать конкретные научные задачи. Выпускная работа закрепляет полученную информацию в виде текстового и иллюстративного материала, в которых студент упорядочивает по собственному усмотрению накопленные факты и доказывает научную ценность или практическую значимость тех или иных положений.

Научное исследование адекватно отражает как общенаучные, так и специальные методы научного познания. В основе содержания исследования должно лежать не только моделирование уже известных решений, но и принципиально новый материал, включающий описание новых факторов, явлений и закономерностей, либо обобщать ранее известные положения с других научных позиций. В содержании работы приводятся веские и убедительные аргументы в пользу избранной концепции, анализируются и доказательно критикуются противоречащие ей точки зрения. Для изложения материала работы характерны аргументированность суждений и точность приводимых данных.

При выполнении выпускной работы обучающиеся должны показать свою способность и умение, опираясь на полученные углубленные знания, умения и сформированные общекультурные и профессиональные компетенции, самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

В выпускной работе студент должен показать фактическое знание языкового (речевого) материала, умение анализировать научную литературу по проблеме исследования, знание основных методов лингвистического исследования и навыки их применения, умение обрабатывать полученные результаты, анализировать и интерпретировать их с учётом данных, имеющихся в научной и научно-методической литературе, владение научным стилем речи.

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.6 программы.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенции.

Краткая характеристика процедуры реализации текущего и промежуточного контроля для оценки компетенций обучающихся представлена в таблице.

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика процедуры оценивания компетенций	Представление оценочного средства в фонде
1.	Библиографический список	Составляется студентом самостоятельно во внеаудиторное время. Позволяет оценить сформированность навыка систематизации научной информации.	Требования к библиографическому списку

2.	Текст раздела	Представляет собой самостоятельно выполненное научное произведение. Позволяет оценивать сформированность навыков научно-исследовательской работы в комплексе.	Требования к тексту раздела
3.	Аналитическая записка	Составляется обучающимся самостоятельно во внеаудиторное время. Позволяет оценить сформированность навыка систематизации научной информации	Требования к аналитической записке
4.	Таблица-матрица	Формализует и наглядно представляет результаты исследования. Составляется студентом самостоятельно во внеаудиторное время. Позволяет оценить сформированность навыка анализа и интерпретации материала собственных исследований, уровень владения новыми методами исследования.	Требования к таблице-матрице

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам практики

В конце 10 семестра подводятся итоги научно-исследовательской работы студентов путем суммирования заработанных баллов в течение семестра. Обучающийся набирает определённое количество баллов, которое соответствует «отлично», «хорошо», удовлетворительно», «неудовлетворительно» согласно следующей таблице:

Оценка	**Баллы (3 ЗЕ)**
«отлично»	271-300
«хорошо»	211-270
«удовлетворительно»	151-210
«неудовлетворительно»	менее 151

Отметка по научно-исследовательской работе (дифференцированный зачет) заносится в экзаменационную ведомость, приравнивается к оценкам (зачетам) по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости в соответствующем семестре.

1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Дисциплинарно-методологический подход в лингвистике. - СПб : Алетейя, 2013. - 440 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221382

2. Колесникова, Н. И. От конспекта к диссертации. - М.: Флинта, 2012. - 288 с. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=495970

3. Кузнецов, И. Н. Основы научных исследований. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и Ко», 2013. - 284 с http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=415064

4. Мандель, Б. Р. Самостоятельная работа студентов: долгий путь к научному исследованию?. - М.: Вузовский Учебник, 2015. - 25 с http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=503839

5. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований. - 5-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2013. - 244 с. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=415019

Дополнительная литература

1. Касевич, В.Б. Когнитивная лингвистика: в поисках идентичности. - М. : Языки славянской культуры, 2013. - 191 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277516

2. Кубрякова, Е.С. В поисках сущности языка. Когнитивные исследования. - М. : Знак, 2012. - 204 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219831

3. Матвеева, Г.Г., А.В. Ленец, Е.И. Петрова. Основы прагмалингвистики : монография . - М. : Флинта, 2013. - 232 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375617

4. Сабитова, З.К. Лингвокультурология. - М. : Флинта, 2013. - 524 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375743

5. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса : учебное. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 208 с. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364383

9.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Интернет-ресурсы

1. Официальный сайт Российской государственной библиотеки www.rsl.ru

2. Электронная библиотека диссертаций http://www.dissercat.com/
3. Социальная сеть для сотрудничества ученых www.academia.edu

Электронные библиотечные системы (ЭБС), с которыми сотрудничает «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»

№	Название ЭБС	№, дата договора	Срок использования	Количество пользователей
1	«ЭБС ZNANIUM.COM»	Договор № 2304 от 19.05.2017	с 31.05.2017 по 31.05.2018	6 000
2	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Договор № 1010 от 26.07.2016	с 22.08.2016 по 21.11.2017	6 000

9.Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

№	Название ПО и ИСС	Договоры (контракты), по которому закупалось
1	Microsoft Windows 7 Pro	№16-10-оаэ ГК от 08.09.2010 г., №17-10-оаэ ГК от 29.10.2010 г., №15-11 оаэ ГК от 07.11.2011 г., №0368100013812000009-0003977-01 от 22.10.2012 г. №0368100013813000050-0003977-01 от 02.10.2013 г., №0368100013814000035-0003977-01 от 05.11.2014 г., №0368100013814000031-0003977-01 от 18.08.2014 г.
2	Microsoft Office 2007 Professional Plus	№09-AE01278350 от 22.10.2009 г., №16-10-оаэ ГК от 08.09.2010 г.,
3	Microsoft Office 2010 Professional Plus/Std/Home and Student	№17-10-оаэ ГК от 29.10.2010 г., №15-11 оаэ ГК от 07.11.2011 г.,

		№200712-1Ф от 20.07.2012 г., №0368100013812000009-0003977-01 от 22.10.2012 г.
4	Microsoft Office 2013 Professional Plus/Std	№797 от 05.09.2013 г., №0368100013813000025-0003977-01 от 17.06.2013 г., №0368100013813000032-0003977-01 от 09.07.2013 г.,
5	Visual Studio Professional 2012 RUS OLP NL Acdmc	№0368100013814000028-0003977-01 от 24.06.2013 г.
6	Антивирус ESET NOD32 Business Edition renewal	№260916-1ЛД от 12.12.2016 г.
7	Программное обеспечение E-School для проведения обучения и электронных экзаменов	№0368100013813000051-0003977-01 от 04.10.2013 г.
8	Программное обеспечение GrindEQ Word-to-LaTeX, LaTeX-to-Word	№0368100013814000028-0003977-01 от 24.06.2013 г.
9	Программное обеспечение Intel Cluster Studio XE for Windows OS - Single Academic (Esd)	
10	Программное обеспечение ABBYY FineReader 11 Corporate Edition	
11	Программное обеспечение NetCat Corporate	
12	Программное обеспечение Autodesk Maya 2013 Commercial New	
13	Программное обеспечение Adobe After Effects CS6	
14	Программное обеспечение MathWorks Academic Concurrent на 1 рабочее место в составе: MATLAB, MATLAB Parallel Computing Toolbox, Optimization Toolbox, Global Optimization Toolbox	
15	Программное обеспечение MATLAB Distributed Computing Server new Product Academic (для работы на 16 ядрах)	
16	Программное обеспечение STATISTICA Advanced for Windows Academic Однопользз. Версии	
17	Программное обеспечение STATISTICA Advanced for Windows Однопользз. Версии	
18	Программное обеспечение Maple 17: Universities or Equivalent Degree Granting Institutions Stand-alone New License 1 User Academic, Программное обеспечение Maple 1-User Media Pack	
19	Программное обеспечение Mathcad Professor	

	Edition - Individual	
20	ОЛИМПОКС	№ЛЦ-75974/001 от 13.02.2017 г.
21	iSpring Suite 8	№272-л от 02.06.2017 г.
22	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	№557 от 14.12.2015 г.
23	Информационная система управления образовательным процессом ВУЗа «Intranet Academic»	№1103 от 15.12.2014 г.
24	Apache OpenOffice Media Player Classic - Home Cinema VLC media player The KMPlayer 7-Zip AIMP GNU Image Manipulation Program (GIMP) Inkscape DjVu WinDjView PDF Adobe Reader Google Chrome Opera Mozilla Firefox Python(x,y) Pascal ABC Dev-C++ SharpDevelop Lazarus MikTeX TurboSite Stellarium Celestia	Свободно распространяемое ПО

	Open Universe Virtual Moon Atlas Астрономический Календарь (АК) C-MuniPack DipTrace Freeware Electronics Workbench FLProg	

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Аудитория № 8 Аудитория для лекционных и семинарских занятий.	Посадочные места – 40. Стол двухместный ученический – 20 Стул ученический – 40 Экран проекционный NOBO, матовый треножный (BA0000003648) – 1 шт. Экран мобильный ScreenMedia Apolio-T180x180 (BA0000005955) Доска 1012*1512 белая ДП - 12б. поворотная (BA0000003458) Огнетушитель № 1	* Архиватор 7-Zip, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано. * Антивирус ESET Endpoint Antivirus for Windows, лицензия EAV-0120085134, контракт №1110 от 15.12.2014 г., действующая лицензия. * Операционная система Windows Pro 7 RUS Upgrd OLP NL Acdmc, Open License: 47357816, Гражданско-правовой договор № 0368100013813000050-0003977-01 от 02.10.2013 г., действующая лицензия. * Офисный пакет программ Microsoft Office Professional 2013 OLP NL Academic, Open License: 62135981, договор № 799 от 25.09.2013 г., действующая лицензия. * Программа для просмотра файлов формата DjVu WinDjView, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия,

		пролонгировано. * Программа для просмотра файлов формата PDF Adobe Reader XI, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано. * Браузер Google Chrome, открытое программное обеспечение, бесплатная лицензия, пролонгировано.